

**LISTA DE LAS MEDIDAS  
DE CONSERVACIÓN VIGENTES  
EN LA TEMPORADA 2008/09**

(Según fueron modificadas por la Comisión en su vigésimo séptima reunión,  
27 de octubre al 7 de noviembre de 2008)

Esta lista contiene las medidas de conservación adoptadas por la Comisión de acuerdo con el artículo IX de la Convención para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos Antárticos.

Se identifica cada medida con un código numérico que consiste de dos dígitos iniciales que indican la categoría a la cual pertenece la medida, seguidos de otros dos dígitos que identifican la medida dentro de esa categoría; el año de adopción o revisión de la última versión de la medida se indica a continuación entre paréntesis. Cada resolución es identificada por un número consecutivo seguido por el número romano correspondiente a la reunión de la Comisión en la cual se adoptó o revisó la última versión de la resolución.

Toda referencia a las medidas de conservación en esta publicación se refieren a medidas en vigor, a menos que se indique lo contrario.

Se ha agregado el texto del Sistema de Inspección y el del Sistema de Observación Científica Internacional de la CCRVMA para su referencia.

## ÍNDICE

	Página
Mapa del Área de la Convención .....	(xi)
Categorías y códigos utilizados para clasificar las medidas de conservación .....	(xii)
Nombres científicos y otros nombres de las especies para las cuales las medidas de conservación disponen límites de captura .....	(xiii)
Resumen de las medidas de conservación y resoluciones vigentes .....	(xiv)
Mapa de las áreas de pesca en el Área de la Convención .....	(xxvi)
Aplicación de las medidas de conservación en las pesquerías del Área de la Convención .....	(xxvii)
Antecedentes históricos de las medidas de conservación y resoluciones .....	(xxxii)
Resumen de las medidas de conservación adoptadas cada año .....	(xlii)
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-01 (1998)	
Marcado de barcos pesqueros y artes de pesca .....	1
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-02 (2008)	
Obligaciones de las Partes contratantes con respecto a las licencias y a la inspección de los barcos de su pabellón que operan en el Área de la Convención .....	1
Anexo 10-02/A .....	5
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-03 (2008)	
Inspecciones portuarias de barcos con cargamento de austromerluza .....	5
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-04 (2007)	
Sistemas de seguimiento de barcos por satélite (VMS) .....	6
Anexo 10-04/A .....	12
Anexo 10-04/B .....	14
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-05 (2008)	
Sistema de documentación de la captura de <i>Dissostichus</i> spp. ....	17
Anexo 10-05/A .....	23
Apéndice 1: Documento de captura de <i>Dissostichus</i> (hasta el 31 de mayo de 2009) .....	28
Documento de reexportación de <i>Dissostichus</i> (hasta el 31 de mayo de 2009) .....	29

Apéndice 2: Documento de captura de <i>Dissostichus</i> (desde el 1 de junio de 2009) .....	31
Documento de reexportación de <i>Dissostichus</i> (desde el 1 de junio de 2009) .....	32
Anexo 10-05/B .....	33
Anexo 10-05/C .....	34
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-06 (2008)</b>	
Sistema para promover el cumplimiento de las medidas de conservación de la CCRVMA por parte de barcos de Partes contratantes .....	36
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-07 (2008)</b>	
Sistema para promover el cumplimiento de las medidas de conservación de la CCRVMA por parte de barcos de Partes no contratantes .....	43
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-08 (2006)</b>	
Sistema para promover el cumplimiento de las medidas de conservación de la CCRVMA por nacionales de Partes contratantes .....	51
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 10-09 (2008)</b>	
Sistema de notificación de transbordos efectuados dentro del Área de la Convención .....	53
Anexo 10-09/A .....	54
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 21-01 (2008)</b>	
Notificación de los miembros que proyectan iniciar una pesquería nueva .....	55
Anexo 21-01/A .....	57
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 21-02 (2006)</b>	
Pesquerías exploratorias .....	58
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 21-03 (2008)</b>	
Notificaciones de la intención de participar en una pesquería de <i>Euphausia superba</i> .....	61
Anexo 21-03/A .....	62
Anexo 21-03/B .....	64
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 22-01 (1986)</b>	
Reglamentaciones para la medición de la luz de malla .....	65
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 22-02 (1984)</b>	
Tamaño de la luz de malla .....	67
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 22-03 (1990)</b>	
Tamaño de luz de malla para <i>Champocephalus gunnari</i> .....	68
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 22-04 (2006)</b>	
Prohibición provisional de la pesca con redes de enmalle en alta mar .....	68

MEDIDA DE CONSERVACIÓN 22-05 (2008)	
Restricciones del uso de artes de arrastre de fondo en áreas de alta mar en el Área de la Convención .....	70
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 22-06 (2008)	
Pesca de fondo en el Área de la Convención .....	70
Anexo 22-06/A .....	74
Anexo 22-06/B .....	76
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 22-07 (2008)	
Medida provisional para las actividades de pesca de fondo efectuadas según la Medida de Conservación 22-06 cuando hay indicios de ecosistemas marinos potencialmente vulnerables en el Área de la Convención .....	77
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-01 (2005)	
Sistema de notificación de datos de captura y esfuerzo por períodos de cinco días .....	79
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-02 (1993)	
Sistema de notificación de datos de captura y esfuerzo por períodos de diez días .....	81
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-03 (1991)	
Sistema de notificación mensual de los datos de captura y esfuerzo .....	82
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-04 (2000)	
Sistema de notificación mensual de datos de captura y esfuerzo a escala fina para las pesquerías de arrastre, de palangre y con nasas .....	82
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-05 (2000)	
Sistema de notificación mensual de datos biológicos a escala fina para las pesquerías de arrastre, de palangre y con nasas .....	83
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 23-06 (2007)	
Sistema de notificación de datos para las pesquerías de <i>Euphausia superba</i> .....	84
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 24-01 (2008)	
Aplicación de medidas de conservación a la investigación científica .....	85
Anexo 24-01/A .....	87
Anexo 24-01/B .....	90
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 24-02 (2008)	
Lastrado del palangre para la protección de aves marinas .....	90

MEDIDA DE CONSERVACIÓN 25-02 (2008)	
Reducción de la mortalidad incidental de aves marinas durante la pesquería de palangre o en la pesquería de investigación con palangres en el Área de la Convención .....	96
Anexo 25-02/A .....	98
Anexo 25-02/B .....	100
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 25-03 (2003)	
Reducción de la mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos durante la pesca de arrastre en el Área de la Convención .....	100
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 26-01 (2008)	
Protección general del medio ambiente durante la pesca .....	101
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 31-01 (1986)	
Reglamentación de la pesca en los alrededores de Georgia del Sur (Subárea estadística 48.3) .....	103
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 31-02 (2007)	
Medida general para regular el cierre de todas las pesquerías .....	103
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-01 (2001)	
Temporadas de pesca .....	104
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-02 (1998)	
Prohibición de la pesca de peces en la Subárea estadística 48.1 .....	105
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-03 (1998)	
Prohibición de la pesca de peces en la Subárea estadística 48.2 .....	105
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-04 (1986)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Notothenia rossii</i> en la zona de la Península (Subárea estadística 48.1) .....	105
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-05 (1986)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Notothenia rossii</i> en los alrededores de las Orcadas del Sur (Subárea estadística 48.2) .....	105
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-06 (1985)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Notothenia rossii</i> en los alrededores de Georgia del Sur (Subárea estadística 48.3) .....	106
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-07 (1999)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Gobionotothen gibberifrons</i> , <i>Chaenocephalus aceratus</i> , <i>Pseudochaenichthys georgianus</i> , <i>Lepidonotothen squamifrons</i> y <i>Patagonotothen guntheri</i> en la Subárea estadística 48.3 .....	106

MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-08 (1997)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Lepidonotothen squamifrons</i> en la División estadística 58.4.4 (Bancos de Ob y Lena) .....	106
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-09 (2008)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus</i> spp. en la temporada 2008/09, excepto cuando se efectúa de conformidad con medidas de conservación específicas .....	107
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-10 (2002)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus</i> spp. en la División estadística 58.4.4 fuera de las áreas bajo jurisdicción nacional .....	107
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-11 (2002)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus eleginoides</i> en la Subárea estadística 58.6 .....	107
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-12 (1998)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus eleginoides</i> en la Subárea estadística 58.7 .....	107
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-13 (2003)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus eleginoides</i> en la Subárea estadística 58.5.1 fuera de las áreas bajo jurisdicción nacional .....	108
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-14 (2003)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus eleginoides</i> en la División estadística 58.5.2 al este de 79°20'E y fuera de la ZEE al oeste de 79°20'E .....	108
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-15 (2003)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea estadística 88.2 al norte del paralelo 65°S .....	108
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-16 (2003)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea estadística 88.3 .....	109
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-17 (2003)	
Prohibición de la pesca dirigida a <i>Electrona carlsbergi</i> en la Subárea estadística 48.3 .....	109
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 32-18 (2006)	
Conservación de tiburones .....	109
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 33-01 (1995)	
Restricciones a la captura secundaria de <i>Gobionotothen gibberifrons</i> , <i>Chaenocephalus aceratus</i> , <i>Pseudochaenichthys georgianus</i> , <i>Notothenia rossii</i> y <i>Lepidonotothen squamifrons</i> en la Subárea estadística 48.3 .....	110
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 33-02 (2008)	

Restricciones a la captura secundaria en la División estadística 58.5.2 durante la temporada 2008/09 .....	110
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 33-03 (2008)</b>	
Restricciones a la captura secundaria en las pesquerías nuevas y exploratorias durante la temporada 2008/09 .....	112
Anexo 33-03/A .....	113
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-01 (2008)</b>	
Medidas generales para las pesquerías exploratorias de <i>Dissostichus</i> spp. en el Área de la Convención durante la temporada 2008/09 .....	113
Anexo 41-01/A .....	115
Anexo 41-01/B .....	115
Anexo 41-01/C .....	119
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-02 (2008)</b>	
Restricciones a la pesquería de <i>Dissostichus eleginoides</i> en la Subárea estadística 48.3 durante las temporadas 2007/08 y 2008/09 .....	121
Anexo 41-02/A .....	123
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-03 (2008)</b>	
Restricciones a la pesquería de <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea estadística 48.4 durante la temporada de pesca 2008/09 .....	124
Anexo 41-03/A .....	127
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-04 (2008)</b>	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea estadística 48.6 durante la temporada 2008/09 .....	128
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-05 (2008)</b>	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la División estadística 58.4.2 durante la temporada 2008/09 .....	130
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-06 (2008)</b>	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en el banco Elan (División estadística 58.4.3a) fuera de las zonas bajo jurisdicción nacional durante la temporada 2008/09 .....	132
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-07 (2008)</b>	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en el banco BANZARE (División estadística 58.4.3b) fuera de las zonas bajo jurisdicción nacional durante la temporada 2008/09 .....	134
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-08 (2008)</b>	
Restricciones a la pesquería de <i>Dissostichus eleginoides</i> en la División estadística 58.5.2 durante las temporadas 2007/08 y 2008/09 .....	136
Anexo 41-08/A .....	138

MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-09 (2008)	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea estadística 88.1 durante la temporada 2008/09 .....	139
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-10 (2008)	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la Subárea estadística 88.2 durante la temporada 2008/09 .....	142
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 41-11 (2008)	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Dissostichus</i> spp. en la División estadística 58.4.1 durante la temporada 2008/09 .....	144
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 42-01 (2008)	
Restricciones a la pesquería de <i>Champscephalus gunnari</i> en la Subárea estadística 48.3 durante la temporada 2008/09 .....	146
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 42-02 (2008)	
Restricciones a la pesquería de <i>Champscephalus gunnari</i> en la División estadística 58.5.2 durante la temporada 2008/09 .....	149
Anexo 42-02/A .....	151
Anexo 42-02/B .....	152
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 51-01 (2008)	
Límites de captura precautorios para <i>Euphausia superba</i> en las Subáreas estadísticas 48.1, 48.2, 48.3 y 48.4 .....	153
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 51-02 (2008)	
Límite de captura precautorio para <i>Euphausia superba</i> en la División estadística 58.4.1 .....	154
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 51-03 (2008)	
Límite de captura precautorio para <i>Euphausia superba</i> en la División estadística 58.4.2 .....	155
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 51-04 (2008)	
Medida general para la pesquería exploratoria de <i>Euphausia superba</i> en el Área de la Convención durante la temporada 2008/09 .....	156
Anexo 51-04/A .....	158
Anexo 51-04/B .....	159
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 51-05 (2008)	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Euphausia superba</i> en la Subárea estadística 48.6 durante la temporada 2008/09 .....	162
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 52-01 (2008)	
Restricciones a la pesquería de centollas en la Subárea estadística 48.3 durante la temporada 2008/09 .....	163
Anexo 52-01/A .....	165
Anexo 52-01/B .....	166
Anexo 52-01/C .....	167
MEDIDA DE CONSERVACIÓN 52-02 (2008)	

Restricciones a la pesquería exploratoria de centollas en la Subárea estadística 48.2 durante la temporada 2008/09 .....	167
Anexo 52-02/A .....	169
Anexo 52-02/B .....	170
Anexo 52-02/C .....	172
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 52-03 (2008)</b>	
Restricciones a la pesquería exploratoria de centollas en la Subárea estadística 48.4 durante la temporada 2008/09 .....	172
Anexo 52-03/A .....	174
Anexo 52-03/B .....	175
Anexo 52-03/C .....	176
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 61-01 (2008)</b>	
Restricciones a la pesquería exploratoria de <i>Martialia hyadesi</i> en la Subárea estadística 48.3 durante la temporada 2008/09 .....	176
Anexo 61-01/A .....	178
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 91-01 (2004)</b>	
Procedimiento para conceder protección a las localidades del CEMP .....	179
Anexo 91-01/A .....	181
<b>MEDIDA DE CONSERVACIÓN 91-02 (2004)</b>	
Protección de la localidad del CEMP de Cabo Shirreff .....	184
Anexo 91-02/A .....	184
<b>RESOLUCIÓN 7/IX</b>	
Pesca con redes de enmalle de deriva en el Área de la Convención .....	199
<b>RESOLUCIÓN 10/XII</b>	
Resolucion sobre la explotacion de stocks dentro y fuera del Área de la Convención .....	199
<b>RESOLUCIÓN 14/XIX</b>	
Sistema de Documentación de Capturas: Aplicación por los Estados adherentes y las Partes no contratantes .....	200
<b>RESOLUCIÓN 15/XXII</b>	
Uso de puertos que no han puesto en marcha el Sistema de Documentación de la Captura de <i>Dissostichus</i> spp. ....	201
<b>RESOLUCIÓN 16/XIX</b>	
Aplicación del VMS en el Sistema de Documentación de Capturas .....	201
<b>RESOLUCIÓN 17/XX</b>	
Uso de un VMS y de otras medidas para la verificación de los datos de captura del SDC fuera del Área de la Convención, en particular, del Área estadística 51de la FAO.....	202

RESOLUCIÓN 18/XXI	
Explotación de <i>Dissostichus eleginoides</i> en áreas adyacentes al Área de la Convención de la CCRVMA, fuera de la jurisdicción de los Estados ribereños dentro de las Áreas estadísticas 51 y 57 de la FAO .....	203
RESOLUCIÓN 19/XXI	
Banderas de incumplimiento .....	203
RESOLUCIÓN 20/XXII	
Estándares para el refuerzo de los barcos que navegan entre hielos en las pesquerías de altas latitudes .....	205
RESOLUCIÓN 21/XXIII	
Sistema electrónico de documentación de capturas de <i>Dissostichus</i> spp. ....	205
RESOLUCIÓN 22/XXV	
Actuaciones internacionales para reducir la mortalidad incidental de aves marinas ocasionada por la pesca .....	206
Apéndice 1 .....	208
RESOLUCIÓN 23/XXIII	
Seguridad a bordo de los barcos que pescan en el Área de la Convención .....	209
RESOLUCIÓN 25/XXV	
Lucha contra la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada realizada en el Área de la Convención por barcos del pabellón de Partes no contratantes .....	209
RESOLUCIÓN 26/XXVI	
Año Polar Internacional/Censo de la Vida Marina Antártica .....	211
RESOLUTION 27/XXVII	
Uso de una nomenclatura arancelaria específica para el kril antártico .....	212
RESOLUTION 28/XXVII	
Cambio de agua de lastre en el Área de la Convención .....	212
Anexo .....	213
Política para fomentar la cooperación entre la CCRVMA y las Partes no contratantes .....	215
Texto del Sistema de Inspección de la CCRVMA .....	223
Texto del Sistema de Observación Científica Internacional de la CCRVMA .....	233



**CATEGORÍAS Y CÓDIGOS UTILIZADOS EN LA CLASIFICACIÓN  
DE LAS MEDIDAS DE CONSERVACIÓN**

Categoría	Código de 2-dígitos
Cumplimiento	10
Asuntos generales relacionados con las pesquerías	
Notificaciones	21
Reglamentación sobre artes de pesca	22
Notificación de datos	23
Investigaciones y experimentos	24
Reducción de la mortalidad incidental	25
Protección del medio ambiente	26
Reglamentación de las pesquerías	
Medidas generales	31
Temporadas de pesca, áreas cerradas y vedas de pesca	32
Límites de captura secundaria	33
Pesquerías de peces	
Austromerluza	41
Draco rayado	42
Otros peces	43
Pesquerías de crustáceos	
Kril	51
Centolla	52
Pesquerías de moluscos	
Calamar	61
Zonas protegidas	
Sitios CEMP	91